USAID | GUATEMALA
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Informe de monitoreo de:
Informe de Avance del Alumno(a), Registro Evaluativo del Docente y Herramientas de Evaluación en el Aula

Este material ha sido elaborado con fondos de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), bajo la Orden de Trabajo No. GEW-1-03-0200020-00 (2005 – 2009) con Juárez y Asociados Inc. y en apoyo al Objetivo Estratégico No. 520-0436.7, "Inversión Social: Personas más Sanas y con Mejor Nivel de Educación"

Programa Estándares e Investigación Educativa

Informe de monitoreo de: Informe de Avance del Alumno(a), Registro Evaluativo del Docente y Herramientas de Evaluación en el Aula

Preparado por:
Ventura Salanic,
Juarez & Associates, Inc.

Contrato No. GEW-1-00-02-00020-00
Orden de Trabajo GEW-1-03-02-00020-00

Guatemala, septiembre 2009.

Las opiniones expresadas por los autores, no reflejan necesariamente los puntos de vista de USAID o del Gobierno de los Estados Unidos de América.

Informe de monitoreo de los siguientes materiales:
***Informe de Avance del Alumno(a)*, *Registro Evaluativo del Docente* y *Herramientas de Evaluación en el Aula* (ME4)**

Resumen

Este documento describe el monitoreo de los siguientes materiales *Informe de Avance del Alumno (a); Registro Evaluativo del Docente, y Herramientas de Evaluación en el Aula*. Estos materiales fueron distribuidos en el sistema educativo guatemalteco a mediados de 2006.

Los datos sobre la distribución de los materiales mencionados provienen de dos fuentes: monitoreo de implementación de los materiales realizado por el MINEDUC en seis escuelas[1] y monitoreo de estos mismos materiales realizado por el Programa de Estándares e Investigación Educativa en julio de 2007 y agosto de 2008 a través del "Estudio Centinela" (ME4.6); este estudio es realizado anualmente en una muestra estratificada de 115 escuelas en el país que incluyó entrevistas a supervisores, directores y docentes.

El Estudio Centinela forma parte del apoyo convenido en el 2005 entre el gobierno de Guatemala y el de Estados Unidos[2]. El propósito fundamental del estudio es el monitoreo a nivel de aula la implementación de la Reforma Educativa impulsada por el gobierno de Guatemala. Este monitoreo se centra en tres cosas fundamentales: *Apoyo al sistema*: condición física de la escuela, disponibilidad de los textos y de bibliotecas, ayuda del supervisor (entrenamiento recibido, uso del entrenamiento, frecuencias de las visitas, contenido de visitas, comprensión de estándares y de evaluación), apoyo del director (existencia de un plan operacional de la escuela, participación de los padres en planificación y aprendizaje del estudiante, apoyo técnico proporcionado por los maestros, comprensión de los estándares nacionales y evaluación). *Características de los docentes*: sexo, bilingüismo, nivel académico completado, años de experiencia, entrenamiento recibido, implementación del entrenamiento (planificación, participación de estudiantes y equidad de género, técnicas pedagógicas, ambiente en la clase, trabajo en grupos, corrección de errores, enseñanza de valores, comprensión de los estándares nacionales y evaluación) e instrucción de lenguaje. *Características de los estudiantes*: generales (genero, edad de entrada al sistema, idioma

[1] INFORME, Monitoreo sobre el uso de Tarjetas de Calificaciones y Registros del Docente en centros escolares públicos de nivel primario. Guatemala, julio del 2007. Inédito.

[2] Contrato No. GEW-I-00-02-00020-00 y la Orden de Trabajo GEW-I-03-02-00020-00, Guatemala noviembre de 2005 entre Juárez Asociados, Inc. y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, Misión Guatemala - USAID/G.

materno, educación de los padres, expectativa de los padres, tamaño de la familia, asistencia a la escuela); diferencias estructurales de las aulas (tipo de escuela, tamaño del aula, lenguaje de instrucción, frecuencia de las clases); conducta en el aula (interacción estudiante-maestro, uso de materiales, trabajo en grupo, interacciones con contenidos académicos y rendimiento académico.

También se ha impulsado la verificación del progreso de los niños y niñas en su formación académica respecto a los estándares de calidad educativa previamente acordados.

La recolección de datos se llevó a cabo en julio de 2007 y los principales hallazgos se relacionan con dos preguntas planteadas durante las entrevistas: ¿conocen y recibieron los materiales indicados? y ¿los usan? Los datos muestran una tendencia según el rol del entrevistado: por ejemplo, el mayor porcentaje de supervisores conocen los materiales y los distribuyeron. Por su parte, más directores reportan haber recibido el Informe de Avance del Alumno(a) con respecto a los que recibieron el Registro Evaluativo del Docente y las Herramientas de Evaluación en el Aula. Finalmente, el porcentaje disminuye en el caso los docentes, últimos en la cadena de distribución, que informaron haber recibido los materiales.

Introducción

El Ministerio de Educación de Guatemala, en su esfuerzo por mejorar la calidad educativa, estableció entre sus políticas la democratización y la participación ciudadana en la escuela[3]. Asimismo, la transparencia y rendición de cuentas del estudiante constituyen procesos que tienen el propósito de involucrar a padres de familia, a los encargados de estudiantes y a la comunidad en general como copartícipes del progreso académico de estudiantes en el sistema educativo nacional. También se espera que la implementación de criterios de calidad educativa iniciada en el 2006 oriente la práctica de docentes, padres de familia y la sociedad en general para ser vigilantes y colaboradores del progreso de niños y niñas mediante metas académicas previamente acordadas.

El MINEDUC y el Programa Estándares e Investigación Educativa (Medida de Ejecución No. 4.2) priorizaron el diseño de materiales e instrumentos que inciden en la transmisión de información y mejoramiento de la práctica evaluativa del docente y apoyo al progreso de los estudiantes. En respuesta a estas necesidades específicas, en el 2006 el MINEDUC[4] introdujo el uso de los siguientes materiales: Informe de Avance del alumno(a); *Registro Evaluativo del Docente* y *Herramientas de Evaluación en el Aula*, este último referido a criterios de calidad por grados (0 a 6 primaria). Con el uso de los materiales mencionados se busca el fortalecimiento de la cultura de transparencia y rendición de cuentas del estudiante, también proveer al docente de las herramientas útiles para fortalecer su práctica evaluativo a nivel del aula.

Metodología

Los instrumentos fueron elaborados según la metodología indicada en el desarrollo de las especificaciones generales[5]. Para el Informe de Avance del Alumno(a) se diseñaron, al menos, cuatro modelos que fueron piloteados con diferentes grupos de docentes en servicio. A cada docente se le entregó un ejemplar de cada modelo de informe para que de acuerdo con su experiencia

[3] Políticas del Ministerio de Educación de Guatemala (MINEDUC).
[4] Herramientas de Evaluación en el Aula. Ministerio de Educación de Guatemala, 2006.
[5] Especificaciones generales de los instrumentos.

- Informe de Avance del Alumno(a) debe abarcar información cualitativa de logros o dificultades de las áreas bajo evaluación y no centrarse únicamente en las "notas" que no brinda suficiente información.
- Además del Informe de Avance del Alumno(a) se debe elaborar un "Registro Evaluativo del Docente", y un manual de cómo llenar la libreta y una propuesta de entrega a los padres de familia.
- La DIGEDUCA y el Programa Estándares e Investigación Educativa darán seguimiento al uso en las escuelas durante el ciclo escolar 2007.
- Las Herramientas de Evaluación en el Aula, incluirá suficientes ejemplos de materiales de apoyo a la labor evaluativo del docente.

opine sobre uso y utilidad del reporte de los avances del alumno a los padres o encargados del estudiante[6].

En el pilotaje de los materiales referidos se utilizaron dos modelos: modelo A y modelo B. Según los docentes, el modelo A presenta suficiente información para verificar el avance del estudiante referido a estándares educativos. En este, se informa qué deben aprender los niños y niñas durante el ciclo escolar. El inconveniente práctico del informe, según lo señalan los docentes entrevistados, es que se requiere mucho tiempo para llenarlo, especialmente, si se tiene sobrepoblación escolar; además, hay poca probabilidad de que los padres lo lo utilicen para apoyo de los estudiantes. Por otra parte, los maestros piensan que el modelo B mucho más práctico a pesar de incluir información nueva (registro del avance del estudiante a lo largo del ciclo escolar, información para los padres y el estudiante puede identificar sus fortalezas y debilidades).

Finalmente, el MINEDUC incorporó los ajustes al modelo B elegido, lo mismo hicieron con el *Registro Evaluativo del Docente*. Estos materiales fueron reproducidos por La Tipografía Nacional y distribuidos en el sistema educativo nacional. En esta distribución también se incluyó el documento *Herramientas de Evaluación en el Aula.*

Resultados

El MINEDUC elaboró el primer informe de monitoreo; este se enfocó en la percepción que tienen los docentes sobre los materiales distribuidos (N=6 escuelas y 35 docentes)[7] La información recopilado es de carácter anecdótico, donde directores y docentes comentaron sus inquietudes. Las principales observaciones recogidas en esta fase de monitoreo se enfocan en corregir temas no resueltos tales como: *llegada a destiempo de los materiales, falta de formación de docentes para el llenado, interpretación de resultados y comunicación de resultados a padres de familia.*

Según el Estudio Centinela del 2007[8], tabla 1, el mayor porcentaje de supervisores[9] indicaron haber recibido y distribuido los materiales mencionados.

[6] Esta revisión individual fue acompañado de una guía con 11 criterios donde cada docente organizó sus observaciones y ordenó las opciones útil y práctico y menos útil.

[7] Informe de Monitoreo sobre el uso de Tarjetas de Calificaciones y Registros del Docente en centros escolares públicos de nivel primario. Ministerio de Educación de Guatemala. Julio 2007, Inédito.

[8] El Estudio Centinela es un estudio financiado por USAID y ejecutado por El Programa de Estándares e Investigación Educativa. Se realiza anualmente en una muestra de 115 escuelas en todo el país.

[9] Los supervisores tienen entre sus atribuciones la entrega de materiales, textos, en un número indicado de escuelas por municipios y departamentos.

Tabla 1. Supervisores que recibieron y distribuyeron materiales

Supervisores	Porcentaje 2007 (N= 96)	Porcentaje 2008 (N=88)
Tarjeta de Avance del Alumno(a)	85	94
Herramientas de Evaluación en el Aula	85	86
Registro Evaluativo del Docente	70	84

Fuente: Estudio Centinela, Programa de Estándares e Investigación Educativa, 2007 y 2008

Por otra parte, en la tabla 2 se reporta sobre los directores que informaron haber recibido los materiales; de ellos, el 78% se encuentran en una escuelas rurales y el 71% tiene la función de director con grado.

Tabla 2. Directores que recibieron los materiales

Directores	Porcentaje 2007 (N= 112)	Porcentaje 2008 (N=88)
Tarjeta de Avance del Alumno(a)	75	83
Herramientas de Evaluación en el Aula	58	68
Registro Evaluativo del Docente	54	69

Fuente: Estudio Centinela, Programa de Estándares e Investigación Educativa, 2007 y 2008

Finalmente, la tabla 3 presenta la información de docente y los materiales indicado. Al respecto, el 58% conoce el documento *Herramientas de Evaluación en el Aula* y el 44% usan técnicas de evaluación que incluyen: lista de cotejo, escala de rango y rúbricas.

Asimismo, el 31% de los docente reportó el uso de técnicas de autoevaluación y el 11%, técnicas de coevaluación a nivel de aula. En la última categoría denominada "otros" indicaron haber utilizado técnicas de portafolio, principalmente. Cuando se analizan los datos por área lingüística, un tercio de docentes informó que usa una de las técnicas de evaluación que presenta el material.

Tabla 3. Docente que recibieron los materiales

Docentes	Porcentaje 2007 (N= 558)	Porcentaje 2008 (N=506)
Tarjeta de Avance del Alumno(a)	75	83
Herramientas de Evaluación en el Aula	58	68
Registro Evaluativo del Docente	54	69

Fuente: Estudio Centinela, Programa de Estándares e Investigación Educativa, 2007 y 2008

Implicaciones

- El *Informe de Avance del Alumno(a)* y el *Registro Evaluativo del Docente* tuvo mucha aceptación entre los docentes que los recibieron. Será importante, continuar con el monitoreo a nivel de aula para documentar de forma anecdótica la percepción que tiene los docentes y mejorar el uso del material.

- En general se percibe que más docentes en el año 2008 recibieron materiales que en el 2007.

- El documento *Herramientas de Evaluación en el Aula* está alcanzando el objetivo de brindar al docente herramientas que enriquezcan su práctica evaluativa. Según los datos, un buen porcentaje de maestros ha recibido el material y lo usan.

- Del documento *Herramientas de Evaluación en el Aula*, los docentes usan más la sección: "Técnicas para evaluar". La implementación de procesos más complejos de evaluación como la heteroevaluación y la coevaluación debe fortalecerse.

- La implicación de fondo de los resultados obtenidos respecto al uso del documento *Herramientas de Evaluación en el Aula* evidencia el interés de los docentes por obtener más información sobre este tema como complemento a la incluida en el Currículo Nacional Base.

- El porcentaje de uso del material observado dos años después de su distribución es bastante alentador, sin embargo, debe mejorar el tiempo de entrega y enfatizarse en la proporción de docentes que aún no lo han recibido.

- El acompañamiento en la práctica docente de *Las Herramientas de Evaluación en el Aula* y la motivación para los usen contribuye a mejorar la calidad de la evaluación en el aula.

ANEXO:

- Herramientas de Evaluación en el Aula.
- Informe de monitoreo por realizado por el MINEDUC.
- Ver ejemplos de la Tarjeta de Avance del Estudiante en: Archivos adjuntos y Registro Evaluativo del Docente.

Herramientas de evaluación en el aula

Ministerio de educación
Guatemala

INFORME

Monitoreo sobre el uso de Tarjetas de Calificaciones y Registros del Docente en centros escolares públicos de nivel primario

Guatemala, julio del 2007.

El presente informe es resultado de visitar seis escuelas de educación primaria que proporcionaron información sobre los registros de evaluación que utilizan para acompañar los avances académicos de los niños en el área primaria.

En los seis centros escolares se realizaron encuestas y revisiones físicas tanto de tarjetas como cuadros que utilizan los maestros. Los docentes en su totalidad manifestaron satisfacción por la incorporación de estos registros y contribuyeron con sus sugerencias para mejorarlos.

El procedimiento utilizado fue visitar las escuelas previa cita, reunir a los maestros y realizar un grupo focal con ellos sobre los procedimientos, registros y observaciones que ellos consideran importantes. Inicialmente se había planificado conversar con padres de familia pero varios de los directores manifestaron que sería más difícil poder convocarlos para hablar de registros y notas porque están en una constante lucha por acercarlos a las escuelas e informarles del rendimiento de sus hijos. También muchos de los padres son analfabetas y son en su mayoría guíados por los maestros para comprender los logros de sus hijos.
El presente informe consta de cinco componentes:

I. Informe de registro evaluativo del docente: con comentarios y sugerencias sobre su uso registrados en los grupos focales
II. Informe de avance del registro del alumno: con comentarios y sugerencias sobre su uso registrados en los grupos focales
III. Observación física de los registros con comentarios y fotos
IV. Resultado de la Encuesta: que reúne datos de los 35 encuestados con comentarios cualitativos sobre lo qué consideran relevante para optimizar su utilización
V. Documentos con sugerencias incorporadas: se han hecho a mano sobre las impresiones que utilizan los docentes la incorporación de todas las sugerencias para que los diseñadores incorporen lo que consideren conveniente

El sentir general sobre estos registros es que son muy prácticos para registrar la información y que la manera en que presentan los apartados les permite tener a mano la información sin caer en gastos adicionales.

Una observación que coincidió venir de todos los docentes es la importancia de que estos materiales lleguen oportunamente en enero para utilizarlos.

I. INFORME DE REGISTRO EVALUATIVO DEL DOCENTE

1. El instructivo para llenar el registro evaluativo: Se observó que los maestros no leyeron el instructivo para llenar el registro del docente, algunos mostraban mucha inseguridad para manifestar las dudas en relación al uso de los diferentes apartados.

Convendría incorporar instrucciones al inicio de cada apartado o detallar por medio de los títulos como utilizarlo para un mejor aprovechamiento de los mismos.

2. El instructivo sobre el avance del alumno: varios docentes de las escuelas visitadas donde se están utilizando las tarjetas de calificaciones han llenado las tarjetas sin consultar el instructivo. Este dirige paso a paso como llenar los apartados. Ver el informe de avance del alumno junto con el informe de avance que contiene las sugerencias.

3. El instructivo para reuniones con padres de Familia: Los maestros manifestaron que son de mucha utilidad las sugerencias planteadas en el libro de registro para reuniones con padres de familia. Algunas escuelas aplicaron las sugerencias dadas en el instructivo para reuniones y tienen en cada entrega un momento para tratar con los padres personalmente cada caso. Todos los docentes hacen una reunión general y entregan notas individualmente, por razón de tiempo dedican atención individual especialmente a los padres de niños con problemas en el rendimiento.

4. El formato de asistencia: Los maestros sí utilizan el formato de asistencia, comentan que este libro de registro es muy útil y práctico para llevar un control estricto de la misma. Han sugerido que se incluyan las fechas importantes del mes para que ellos tengan presente estas y que en lugar de notas se ponga diario pedagógico con un espacio mayor que les permita anotar los eventos cotidianos. Se pueden reducir las casillas de asistencia para ganar espacio. También sugieren agregar un total de ausencias para anotar al final de cada mes las faltas de los alumnos y poder trasladar estos datos al informe de avance.

5. Registro de Actividad por Unidad: los maestros indicaron que el número de espacios establecidos para las actividades son pocas, comentan que dependiendo del tema así varían las actividades a evaluar y sugieren que se aumente el número de espacio a 10 casillas en la descripción como en los cuadros de notas y se corrija el título de las Unidades. Un maestro sugirió hacer el registro en tamaño oficio.

Se recomienda que las instrucciones para usar este apartado se escriban al inicio del mismo porque muchos maestros no usaron adecuadamente los espacios asignados a la descripción. Esto se puede resolver también con poner "descripción de actividades de evaluación". Para orientar mejor la planificación y registros es conveniente escribir para cada unidad las fechas de inicio y cierre del bimestre.

Dentro de otras observaciones sobre lo qué sería útil agregar, indicaron que es conveniente dejar un espacio para las competencias y contenidos de la unidad sobre los cuales el director podría poner su visto bueno para integrar la planificación con la evaluación.

Los directores se verían beneficiados de poder revisar periódicamente estos registros.

6. El registro de notas para cada área: los docentes manifestaron que los cuadros de notas para cada área deben ser más amplios para tener mayor facilidad al usarlo y sugieren que se amplié a 10 casillas tal como en la descripción de actividades.

Como el uso de los cuadros no lo han podido aprovechar plenamente conviene poner en el cuadro de notas "Act. No" al iniciar para orientar su uso. Algunos maestros solicitan dejar una columna como zona, otra como examen y conservar nota unidad. Si esto se hace habrá que correr el espacio de "Nota Final (Promedio unidades)" inmediatamente después de los cuadros de la cuarta unidad.

7. Directorio: la sugerencia dada por los docentes es que el apartado de directorio sea de 2 páginas y que se le agregue fecha de cumpleaños con nombre del encargado. También se debe numerar de 1 a 50 como en los otros apartados para usar la tarjeta con la lista de estudiantes.
8. Tarjeta con lista de estudiantes: Las escuelas donde se están utilizando los libros de registros mostraron gran satisfacción porque esta tarjeta les ha facilitado el registro y ha evitado el estar copiando la lista en cada hoja de asistencia pues se puede intercambiar entre los diferentes apartados. Varios de los maestros forraron las tarjetas con plástico para que no se deterioren.
Sugerencias Generales

- Que todo material a utilizarse en el proceso de enseñanza-aprendizaje sea distribuido antes de iniciar el ciclo escolar.
- Que los libros de registros evaluativos del docente se distribuyan en la primera semana de inicio de clases.
- Los docentes solicitaron capacitación sobre el uso de estos registros.
- Es importante que se de a conocer los materiales que crea el MINEDUC en beneficio del desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Todos DEMANDARON que es importante que los materiales se distribuyan al inicio del año para utilizarlo oportunamente. Muchos no los han usado para no duplicar el trabajo y esfuerzo de los docentes ya que varios habían hecho tarjetas para el primer bimestre. La mayoría recibió los registros y las tarjetas en mayo y principios de junio. Se detectó que la distribución de la bodega a la departamental y de ésta a las escuelas lleva alrededor de un mes. En la escuela Marta Bolaños de Jocotales no están utilizando los registros y tarjetas pero en reunión de grupos analizaron los registros, llenaron las encuestas y dieron sus sugerencias para su próximo uso.

Se conversó con el CTA de Chinautla (CTA de EORM Sacojito y EOUM Marta Bolaños) e informó que enfrenta muchos obstáculos para que le provean la cantidad necesaria de materiales ya que en la departamental se basan en la estadística del año anterior. Los libros como registros y tarjetas no han sido suficientes y sugiere aumentar en un 5% la estadística de la población para los materiales.

II. INFORME DE AVANCE DEL ALUMNO

Se recomienda cambiar el nombre a ***Informe de avance del alumno(a)*** por redacción y proveer espacios para colocar una fotografía y para la clave de lista en la carátula.

1. Cuadro para registro de notas por unidad: Se observó que algunos maestros no leyeron el instructivo ya que al preguntarles mostraban confusiones en las respuestas. Se identificaron dos situaciones: los maestros están acostumbradas a utilizar lapicero rojo para anotar las notas bajas y todos aún llaman e identifican los informes como tarjetas de calificaciones. Sugieren agregar un espacio para el sello de la dirección, de visto bueno, en cada unidad. Algunos de estos informes no regresan firmados debido a que los padres no saben leer y otros no distinguen el espacio para firma.

2. Apartado para fortalezas y mejoras: varios docentes de las escuelas visitadas donde se están utilizando los informes de avance los han llenado sin consultar el instructivo.

Dos maestras manifestaron que la letra "F y "NM" crea confusión a los docentes y padres de familia. Para ellos la letra "F" indica firma y "NM" nombre de la persona responsable del alumno. Se explicó que la letra "F" es para anotar las *FORTALEZAS* del alumno y las iniciales "NM" significa las *NECESIDADES A MEJORAR* en cada área. Los padres de familia no están acostumbrados a usar siglas y muchos de ellos son analfabetas.

Sugieren escribir en lugar de **F *logros***, en lugar de NM ***repasar***, poner un gráfico en la línea de la firma para los padres analfabetas y ampliar el espacio. Hicieron referencia a que podría ser un lápiz como en el informe de pre-primaria.

3. Resumen del avance de los Aprendizajes: algunos maestros le dan el uso adecuado. Una de las escuelas visitadas en el municipio de Guatemala indicó que NO utilizaron el informe de avance del alumno porque ya habían entregado notas del primer bimestre y al pasar las notas al informe de avance, esto podría causar confusiones a los padres, se perderían las firmas e incluso ocasionar conflicto de los padres con los docentes según comentaron.

El director de la escuela Sacojito del municipio de Chinautla informó que cambiaron la modalidad para escribir las notas ya que utilizan tinta negra cuando las notas son de 60 puntos en adelante y verde cuando es menor de para indicar que el alumno tiene la "esperanza" de superar la nota obtenida porque el color rojo provoca frustración para el alumno y padre de familia.

Los docentes manifestaron que es necesario que se incorporen dos casillas más para registrar el promedio de las notas y una para escribir el total de ausencias de cada bimestre en este apartado.

3. Responsabilidades del Estudiante para su aprendizaje: Los maestros manifestaron que los aspectos que se evalúan son acordes a las necesidades que se observan durante el proceso educativo del bimestre por lo que todos resultaron adecuados. Los maestros sugieren que conviene graduar los aspectos cualitativos en ***nunca***, ***a veces*** y ***siempre*** para

cada unidad como estímulo al niño y no en una dicotomía absoluta de sí o no porque esto no permite reconocer el logro parcial del niño. Agregar **participa en las actividades culturales y recreativas.**

5. Ayuda que puede dar a su hijo: comentan los docentes que la inasistencia de los padres a las reuniones es alta. Las madres por lo regular son las que llegan a recoger el informe de avance pero muchas veces no perciben el rendimiento escolar de sus hijos por ser personas analfabetas. Esta es una de las razones porque siguen utilizando tinta roja para las notas menores a 60 puntos. Sugieren que para ayudarles a comunicarse mejor con los padres se agregue: firmar tareas y notas del maestro, leer con su hijo(a), revisar tareas y participar en las reuniones con padres de familia. Cambiar llegar a tiempo por llegar puntualmente y venir preparado con todos sus materiales por enviar al niño con todos sus materiales

También sugieren que los aspectos de ayuda deberían plantearse como preguntas para que los padres de familia se autoevalúen sobre el cumplimiento de las responsabilidades con sus hijos. Colocar un cuadro en blanco para observaciones del maestro hacia los padres para ser más específico en cómo apoyar para el avance de sus hijos.

6. Presentación a padres de familia: Los docentes entrevistados informaron que para la entrega de calificaciones se planifica un día especial donde se realiza una reunión a nivel general con los padres de familia, se les informan las diversas actividades realizadas y por realizar con docentes y alumnos en el bimestre, luego se realiza una reunión con los padres de los niños que tienen problemas en el aprendizaje y se les pide a ellos el apoyo para mejor el rendimiento de sus hijos.

En estas reuniones la asistencia de los padres de familia tiene de un 40% a 50%. Las reuniones siempre se realizan durante la semana y horario de clases, lo que dificulta la asistencia de los padres.

Sugerencias Generales

- Que los informes de avances del alumno se entreguen antes de iniciar el proceso el ciclo escolar para poder ser utilizados adecuadamente y en su momento.

- Que el material de la tarjeta de informe de avance sea de un material más resistente.
- Si es posible que se proporcionen bolsas para guardarlas o bien se emplastiquen las caras exteriores.
- Que los materiales que se utilicen en el proceso de enseñanza-aprendizaje sean ser entregados con anticipación.

- Que las tarjetas de informe de avance del alumno (a) se entreguen de acuerdo al número de alumnos de cada establecimiento y si se basan en las estadísticas del año anterior agregar un 5%.

III. OBSERVACIÓN FÍSICA DE LOS REGISTROS

Escuela Tipo Federación José Joaquín Palma, zona 13

No fue posible una revisión física de los registros en la visita del martes 3 de julio porque no los están utilizando. El Director del establecimiento había confirmado que las maestras estaban haciendo uso de ellos pero al llegar se conversó únicamente con las dos maestras de primero primaria de las cuales una confirmó utilizarlas. Ambos registros los tenía la maestra en su casa porque por la construcción y restauración de la escuela habían dejado de tener una bodega para el aula en la escuela.

Las demás maestras recibieron las tarjetas pero no las están utilizando porque ya habían entregado notas de un bimestre y tenían las firmas de los papás de esa entrega en las otras tarjetas que la escuela les había proporcionado. Comentaron que los registros habían llegado demasiado tarde y decidieron conservarlos para el año entrante.

Todos los maestros de Vista Hermosa utilizan los registros

Escuela Aldea Vista Hermosa, San Pedro Sacatepéquez

Esta escuela fue visitada el martes 3 de julio y todos los docentes usan los registros a solicitud de la Directora que insistió en que los utilizarán a pesar de que habían ya hecho uso de tarjetas impresas por la escuela.

Por ser parte de un estudio piloto se entregó directamente registros para primero y tercero en abril del 2007. La CTA correspondiente completó para toda la primaria los materiales a finales de mayo. Se constató que la entrega de materiales de la bodega del ministerio a las escuelas toma alrededor de un mes para llegar.

Informe de avance deteriorado que había sido entregado al padre y fue devuelto por el alumno sin firma

Hacen uso de los informes de avance de los alumnos pero enfrentan el problema de que los niños aún proporcionándoles bolsa no devuelven las tarjetas en buen estado. Sugieren mejorar el material a uno más resistente e incorporar más gráficos para orientar a los padres de familia porque en su mayoría son analfabetas.

Escuela No. 2000 Aldea Sacojito, Chinautla

Se tuvo la oportunidad de observar los registros docentes el 4 de julio y todos los docentes de la escuela los utilizan.

Los libros de registros los tienen claramente identificados y pasaron las notas del bimestre anterior para conservar todos los datos en el mismo. También proporcionaron copia de las tarjetas que utilizaban anteriormente donde llevaban el detalle de visitas de los padres como una referencia de lo que han hecho para registrar las notas.

Maestros comentando sobre los registros

Cada uno de los docentes elaboró con los alumnos bolsas especiales para proteger las tarjetas de su deterioro. Se pudo observar que utilizan todos los apartados que proporciona el informe. Comentaron que sería conveniente recibir capacitación sobre como usar los registros.

Uso que hacen los maestros del registro

Sobres que los maestros elaboraron con los alumnos
Para guardar el informe de avance en todos los grados

Escuela Marta Bolaños, Jocotales, zona 6

Se pudo contactar está escuela a través del CTA de Chinautla y se tuvo reunión con todos los docentes el viernes 5 de julio.

En este centro no se están utilizando los informes de avance de los alumnos porque tenían quince días de haberlos recibido y no en suficientes cantidades para todos los grados. A este momento no habían recibido entonces

Los maestros de Chinautla no utilizan los registros pero se agruparon para revisarlos y anotar sus observaciones

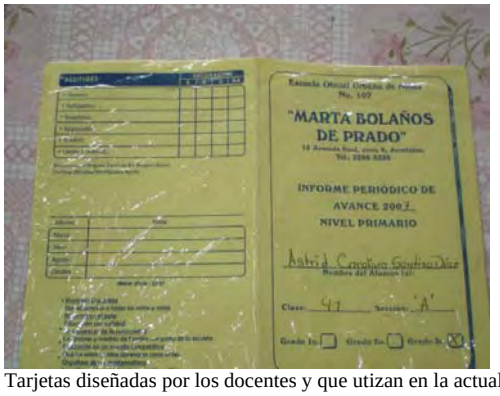
ningún registro docente para los maestros. Las tarjetas que si utilizan son las correspondientes a pre-primaria.

Los maestros mostraron sus registros de notas que llevan en cuadernos junto con su planificación mensual, calendario de actividades y visto bueno de la directora. Los registros observados coincidieron en estar organizados de la misma manera y similar en su orden al registro evaluativo del docente.

La directora fue muy colaboradora y se tuvo una reunión en grupos para revisar los registros y anotar sus sugerencias. Fue muy enriquecedor porque pudieron contrastar la efectividad de su cuaderno con lo que le brindan los registros. La buena voluntad de los profesores permitió también comentar sobre el uso de cada apartado y sus sugerencias han sido incorporadas en el presente informe.

Cuadernos donde los docentes registran sus notas:

La insistencia también de parte de ellos es poder recibir los materiales a tiempo porque han guardado los registros para el 2007. Al conocer el registro del docente la directora conversó con el CTA para que les distribuyera copias de estos y pudo proporcionarle únicamente para los ciclos de tercero a sexto ya no había disponibles para los grados de primero a tercero.



Tarjetas diseñadas por los docentes y que utizan en la actualidad. Han incluído aspectos cualitativos porque manifestaron que es importante formarlos en valores y al final incorporaron parte de su reglamento

La oficina del CTA está a la par de la escuela por lo que se aprovechó a conversar con él para saber su opinión. El insiste en lo importante que es poder recibir los materiales a tiempo porque todas las escuelas le protestaron respecto a la tardanza de los registros y lo "complicado" que resulta solicitar las copias que le hicieron falta. El recomienda que en

los materiales que se asignan según las estadísticas del año anterior se de un 5% extra para cubrir el ingreso de los niños nuevos en el ciclo.

Escuela Caserío Sajquiyes, Aldea Montúfar, San Juan Sacatepéquez

Los maestros de primero a tercero con el director comentando sobre los registros

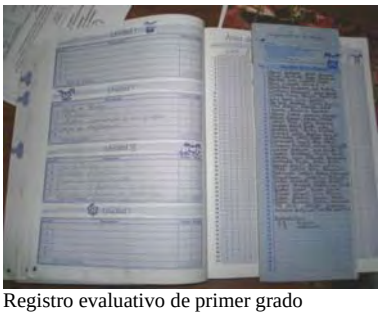
Esta escuela se visitó el día 9 de julio. Los docentes que los usan son de primero a tercero quienes recibieron registros por ser parte del estudio piloto de Pedagogía de la Integración.

Los docentes llenaron las encuestas y comentaron que los retos que enfrentan es poder involucrar a los padres porque tienen mucha ausencia en las reuniones con ellos y en su mayoría no saben leer. El director comenta que utilizan el rojo al escribir notas reprobadas para mejor comprensión de los padres. Los registros están siendo utilizados adecuadamente e insisten en que se les entregué oportunamente.

Muestra de los registros utilizados

Escuela Tipo Federación 17 de Abril de 1763 Jornada Matutina, Villa Nueva

Se visitó esta escuela el 11 de julio y se conversó con las maestras de primero a tercero que son las únicas que utilizan los registros y que por ser escuela control del estudio piloto recibieron las tarjetas en abril.


Registro evaluativo de primer grado

Algunas maestras no han leído a cabalidad los instructivos que aparecen en el interior y han hecho anotaciones en otros espacios para mejorar su registro de las actividades sobre los cuadros pero aclararon con esta visita como usarlos de mejor manera. Tenían a mano y en orden tanto sus registros como tarjetas y algunas maestras decoraron con los alumnos sobres para evitar su deterioro.

Sobre elaborado por los alumnos para el informe de avance

Grupo focal con las maestras

IV. Resultados de la Encuesta

Con el propósito de recopilar información sobre el diseño de parte de los maestros se les entregó una encuesta en todas las escuelas visitadas. Los centros escolares visitados fueron seis totalizando encuestas con 34 docentes de la siguiente manera:

- Escuela Tipo Federación José Joaquín Palma JM, 5 docentes
- EORM Aldea Vista Hermosa, San Pedro Sacatepéquez JV, 7 docentes
- EORM No. 2000 Sacojito, Chinautla JM, 9 docentes
- EOUM No. 107 Marta Bolaños de Prado JM, 4 llenadas en grupos
- EORM Caserío Los Sajquiyes, San Juan Sacatepéquez JM, 4 docentes
- Escuela Tipo Federación 17 de abril de 1763 JM, Villa Nueva, 5 docentes

Se tuvo la oportunidad de visitar la Escuela Rural Bilingüe de Santa Cruz Ayapán de San Pedro Sacatepéquez por otro proyecto y se aprovechó para preguntar sobre el uso de los registros. Los maestros recibieron los registros evaluativos a finales de junio y sin las tarjetas para listas de nombres de los alumnos. No utilizan los informes de avance porque llegaron tarde e igualmente comentaron que es importante recibir los materiales al inicio del año.

Los resultados son los siguientes:

Cuadro No. 1
Resultados Encuesta Registro Evaluativo del Docente

	Componentes del registro	Inadecuado		Debe mejorar		Adecuado	
1	El instructivo para llenar el registro evaluativo.	1	3%	5	15%	**25**	**74%**
2	El instructivo sobre el avance del alumno.	1	3%	4	12%	**28**	**82%**
3	El instructivo para reuniones con padres de familia			4	12%	**26**	**76%**
4	El formato de asistencia.			1	3%	**31**	**91%**
5	El registro de actividades por unidad.			7	21%	**27**	**79%**
6	El registro de las notas para cada área.	1	3%	3	9%	**30**	**88%**
7	Directorio			3	9%	**29**	**85%**
8	Tarjeta para listado de estudiantes.	1	3%	2	6%	**28**	**82%**

Se puede observar que en general todos los componentes del informe se consideran adecuados y los porcentajes se encuentran dentro del 74 y 91%.

Comentarios de los maestros anotados literalmente:

- Para un resultado positivo en el presente ensayo debe haber constantemente un asesor experto.
- Su entrega debe ser con anticipación para que lo conozcan y se les capacite el uso.
- Que en cada escuela debe haber un instructor, psicólogo para que puedan estudiar a cada niña.
- Es lamentable que no llegó a tiempo para trabajarlo que hasta hoy 06-07-2007 lo conocimos.
- En la cartilla se debería eliminar el cuadro de notas y adecuarlo a las casillas de asistencia.
- Las sugerencias para reuniones y los pasos para llenar el registro está bien entendido.

- Eliminar cuadro de notas y agregar espacio conforme al cuadro de asistencia para el nombre de los alumnos.
- Debe mejorar el material para que no se deterioro con facilidad.
- Este registro es muy bueno y es una gran ayuda para el docente.
- Me parece adecuado pues está muy completo y no podemos perder algo de material que nos sirva para hacer nuestro trabajo eficazmente.
- El registro evaluativo es una buena herramienta para nosotros como docentes ya que en él llevamos un mejor control con nuestros alumnos como con los padres de familia.
- A mi parecer está bien porque es específicamente lo que uno necesita con los datos más importantes para el rendimiento del alumno o alumna.
- Si se pudiera mejorar el instructivo para concienciar a los padres de familia sobre la educación de sus hijos porque algunos no vienen a las reuniones.
- Facilitar el trabajo del docente y al mismo tiempo el padre de familia se da cuenta con el rendimiento escolar de sus hijos.
- El registro evaluativo facilita el trabajo del docente y nos ayuda a tener un mejor control de las actividades.
- El habernos proporcionado el registro evaluativo del docente nos facilita y ahorra tiempo para el trabajo docente.
- Este documento es útil al maestro en cuanto a los registros que se llevan en la labor docente.
- Felicitaciones por el registro evaluativo del docente está bien porque en un solo libro está todo el trabajo que tenemos que llevar, es bastante práctico.

Apartados que incorporaría o eliminaría:

- Omito mi opinión, respeto las decisiones superiores.
- El directorio.
- Dejar una firma por cada bimestre.
- Incorporar más espacios o casillas en el registro de actividades.
- Eliminar las siguientes sílabas Si-No por las letras R= Regular; B=Bueno; MB=Muy Bueno; E=Excelente.
- En el registro de notas por área debería haber un cuadro para suma de zona, otra para nota de examen y otra para suma total.
- Más espacios para el registro de actividades de evaluación.
- Eliminar L3.
- Incorporar más columnas en el cuadro de registro de evaluación.

- Incorporaría un apartado con relación a los avances tecnológico del alumno, ejemplo en el área de computación.
- Casilla 1 depende el grado y el criterio docente C2. el papel, los padres no saben leer. C5. debe mejorar porque necesita casillas para actividades extra. C6. Demasiadas firmas, conocimiento inadecuado de los padres de familia.

Cuadro No. 2
Resultados Encuesta Informe de Avance del Alumno

	Componentes del registro	**Inadecuado**		**Debe mejorar**		**Adecuado**	
1	Cuadros para registro de notas por unidad.	1	3%	2	6%	**30**	**88%**
2	Apartado para fortalezas y mejoras.			12	35%	**21**	**62%**
3	Cuadro de resumen del avance de los aprendizajes.			4	12%	**30**	**88%**
4	Responsabilidades del estudiante para su aprendizaje.			6	18%	**29**	**85%**
5	Ayuda que puede dar a su hijo/a.			8	24%	**25**	**74%**
6	Presentación a padres de familia.	1	3%	4	12%	**28**	**82%**

La mayoría considera adecuados los componentes para reportar las notas de los alumnos ya que los porcentajes mayores se encuentran entre el 62 y 88%. Es importante destacar que el apartado de logros y mejoras es considerado adecuado pero con el menor porcentaje ya que en este aspecto muchos docentes manifestaron sugerencias para hacerlo más comprensible.

Observaciones a la manera de presentar los resultados proporcionados por los maestros y escritas literalmente:

- Las tarjetas no se están utilizando porque llegaron tarde y ya se había entregado las anteriores o los que se usan en la escuela.
- Las tarjetas no las utilicé porque ya tenía el informe de notas y entregadas a los padres de familia con sus respectivas notas.
- Se debe simplificar el trabajo para que el maestro interprete mejor los resultados.
- No llegó a tiempo.
- las casillas de fortalezas y mejoras generalmente no son leídas por los padres entonces se debe disminuir el espacio.

- Más entendible y fácil de usar, el que está doblado en 4 ayuda para no doblarlo
- Ayuda que pueda dar a su hijo- los aspectos deberían ser como preguntas para que los padres se autoevaluaran.
- Se trabaja aun más pero da un mejor resultado.
- Lo único que faltó es un poco más de espacio.
- Las tarjetas deben ser de material resistente.
- Que el material debe ser entregado a principio de año, la tarjeta debe ser de un material resistente.
- Considero que el material de las tarjetas debe ser más resistente.

Sugerencias:

- Que toda la papelería y tarjetas las envíen con tiempo, para trabajar únicamente con ese material.
- Sustituir la palabra Fortaleza por logros.
- Que el material fuera elaborado con cartulina.
- las cartillas y tarjetas debería llegar a principio de año y ser más resistentes y elaborarlas de un material más resistente como cartulina.
- Los registros evaluativos que estén en enero.
- Que el informe de avances tendría que estar a principio de cada año para poder utilizarlo adecuadamente.
- Que las cartillas y tarjetas sean entregados a principio de año ya que son de mucha utilidad.
- Que el material de la tarjeta pueda ser un poco más resistente y duro.

- Podría tener un espacio donde el padre pueda expresarse si fuera necesario.
- Colocar un apartado para observaciones hacia los padres para ser más específicos con ellos de lo que queremos lograr junto con su ayuda.
- Agregar otros aspectos donde el alumno aprenda a ser responsable.
- Agregar otros aspectos que puedan mejorar el rendimiento del estudiante.
- Con los cuadros de registros de notas por unidad deben de ser un poco más grandes, para tener mayor facilidad al usarlo.

VI. SUGERENCIAS INCORPORADAS

Se adjuntan los registros con las sugerencias incorporadas y a continuación se encuentran gráficas con los cambios a mano para referir los espacios correspondientes.

Para el registro evaluativo del docente:

5. Al concluir esta parte del informe, busque la sección del resumen del avance de los aprendizajes, la cual tiene esta estructura:

Áreas Curriculares	UNIDADES I •	II ••	III •••	IV ••••	Nota final
1. Comunicación y Lenguaje L-1 (Idioma Materno)					

6. Este espacio está diseñado para llevar el resumen de las notas obtenidas por el estudiante en cada bimestre. Este espacio servirá para que usted y el padre (encargado) observen el progreso del estudiante durante el año. En cada casilla deberá anotar el punteo obtenido en cada área curricular. Por ejemplo:

Áreas Curriculares	UNIDADES I •	II ••	III •••	IV ••••	Nota final
1. Comunicación y Lenguaje L-1 (Idioma Materno)	85				
2. Comunicación y Lenguaje L-2 (Segundo idioma)	70				

7. Para finalizar busque la parte del informe destinado a las responsabilidades del estudiante para su aprendizaje. Esta parte está estructurada de la manera siguiente:

ASPECTOS UNIDADES	UNIDADES I • SI	I • NO	II •• SI	II •• NO	III ••• SI	III ••• NO	IV •••• SI	IV •••• NO
Presenta sus trabajos con limpieza y orden.								
Cuida sus libros y cuadernos.								
Asiste regularmente a clases.								
Es puntual al ingresar a clases.								
Respeta las pertenencias de los demás y del establecimiento.								

graduar NUNCA ↑ a veces SIEMPRO

Agregar instrucciones para su uso

Fecha inicio

Fecha finalización

Unidad 1

No. Act.	Descripción	de Actividades de Evaluación	Fecha	Nota
1	Mejoras títulos	6		
2	dividir	7		
3	hacer	8		
4	10	9		
5	apartados	10		
	Nota de Unidad			

Unidad X 2

No. Act.	Descripción	Fecha	Nota	de Actividades de Evaluación	Fecha	Nota
1				6		
2				7		
3				8		
4				9		
5				10		
	~~Nota de Unidad~~ Zona			Nota Unidad		

Unidad X 3

No. Act.	Descripción	Fecha	Nota
1			
2			
3			
4			
5			
	Nota de Unidad		

Unidad X 4

No. Act.	Descripción	Fecha	Nota
1			
2			
3			
4			
5			
	Nota de Unidad		

Área de Comunicación y Lenguaje L-I

Actividades de evaluación

	Unidad 1						Unidad 2						Unidad 3						Unidad 4						Nota
	1	2	3	4	5	Nota Unidad	1	2	3	4	5	Nota Unidad	1	2	3	4	5	Nota Unidad	1	2	3	4	5	Nota Unidad	
1																									
2																									
3																									
4																									
5																									
6	agregar y ampliar a																								
7	10 espacios																								
8																									
9																									
10																									
11	dejar casilla																								
12																									
13	para zona																								
14																									
15	y examen																								
16																									
17	y antes																								
18																									
19	de NOTA UNIDAD																								
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									
31																									
32																									
33																									
34																									
35																									
36																									
37																									
38																									
39																									
40																									
41																									
42																									
43																									
44																									
45																									
46																									
47																									
48																									
49																									
50																									

Notas

Notas

Notas

Fecha DIARIO PEDAGOGICO

1 Día del trabajo
10 Día de la Madre
17 Día de la Bandera
28 Día del Arbol

agregar fechas importantes

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

reducir ancho casillas para dejar más espacio a diario pedagogico

Directorio

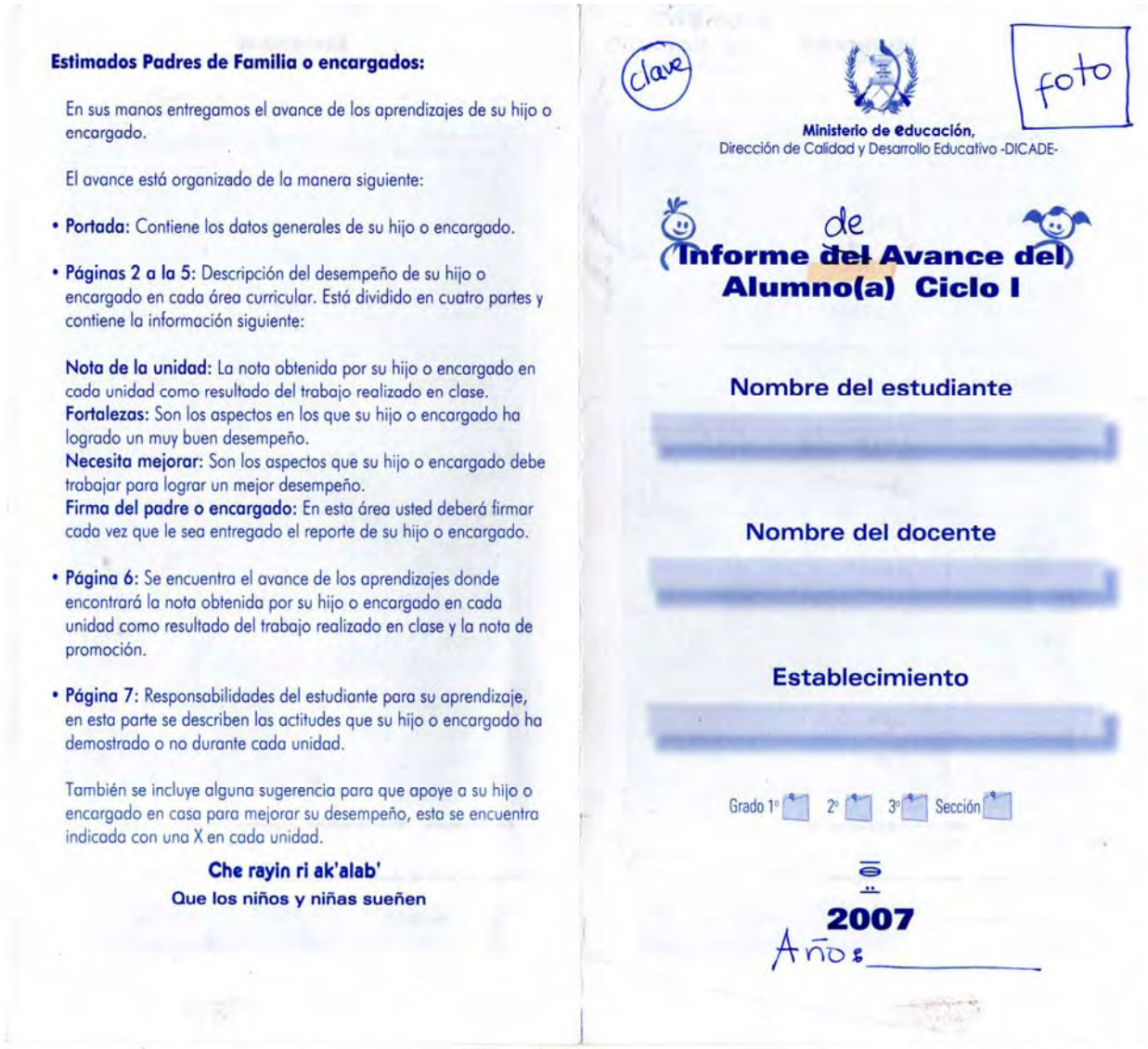
Nombre encargado

@

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
.
.
.
.
.
.
.

42

Para el informe de avance del alumno:



Estimados Padres de Familia o encargados:

En sus manos entregamos el avance de los aprendizajes de su hijo o encargado.

El avance está organizado de la manera siguiente:

- **Portada:** Contiene los datos generales de su hijo o encargado.
- **Páginas 2 a la 5:** Descripción del desempeño de su hijo o encargado en cada área curricular. Está dividido en cuatro partes y contiene la información siguiente:

  Nota de la unidad: La nota obtenida por su hijo o encargado en cada unidad como resultado del trabajo realizado en clase.
  Fortalezas: Son los aspectos en los que su hijo o encargado ha logrado un muy buen desempeño.
  Necesita mejorar: Son los aspectos que su hijo o encargado debe trabajar para lograr un mejor desempeño.
  Firma del padre o encargado: En esta área usted deberá firmar cada vez que le sea entregado el reporte de su hijo o encargado.
- **Página 6:** Se encuentra el avance de los aprendizajes donde encontrará la nota obtenida por su hijo o encargado en cada unidad como resultado del trabajo realizado en clase y la nota de promoción.
- **Página 7:** Responsabilidades del estudiante para su aprendizaje, en esta parte se describen las actitudes que su hijo o encargado ha demostrado o no durante cada unidad.

También se incluye alguna sugerencia para que apoye a su hijo o encargado en casa para mejorar su desempeño, esta se encuentra indicada con una X en cada unidad.

Che rayin ri ak'alab'
Que los niños y niñas sueñen

clave

foto

Ministerio de Educación,
Dirección de Calidad y Desarrollo Educativo -DICADE-

Informe del Avance del Alumno(a) Ciclo I

Nombre del estudiante

Nombre del docente

Establecimiento

Grado 1° 2° 3° Sección

2007

Año:

Resumen del avance de los aprendizajes

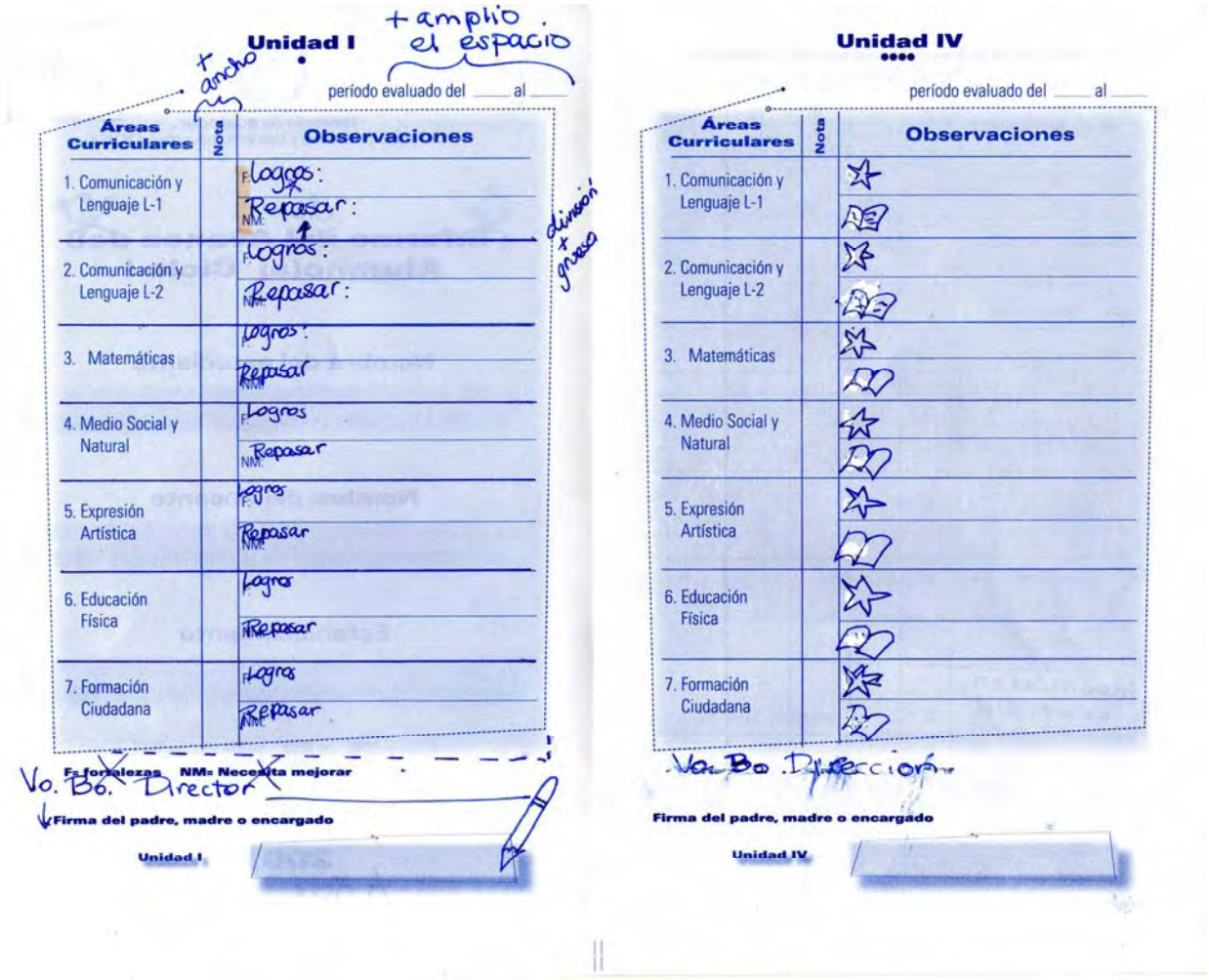
Áreas Curriculares	UNIDADES I •	II ••	III •••	IV ••••	Nota final
1. Comunicación y Lenguaje L-1					
2. Comunicación y Lenguaje L-2					
3. Matemáticas					
4. Medio Social y Natural					
5. Expresión Artística					
6. Educación Física					
7. Formación Ciudadana					
Ausencias en la unidad					
Promedio					

Responsabilidades del estudiante para su aprendizaje

ASPECTOS UNIDADES	UNIDADES I • SI	NO	II •• SI	NO	III ••• SI	NO	IV •••• SI	NO
Cuida su higiene y limpieza personal	graduar por unidad							
Cuida sus libros, cuadernos y materiales	[illegible]	[illegible]	[illegible]					
Asiste regularmente a clases								
Es puntual al ingresar a clases								
Respeta las pertenencias de los demás y del establecimiento								
Regresa firmadas las notas								
Cumple con las reglas escolares								
Demuestra control de sí mismo								
Respeta las diferencias culturales								
Participa en actividades culturales y formativas								

Ayuda que puede dar a su hijo/a

ASPECTOS UNIDADES	UNIDADES I •	II ••	III •••	IV ••••
Asistir regularmente a la escuela				
Apoyar en tareas. Llegar puntualmente				
Revisar a su hijo(a) / Abastecer a su hijo(a) con útiles materiales				
Firmar tareas gratis del maestro				
Leer con su hijo(a)				
Participar en las reuniones de padres de familia				
Trabajo en la [illegible]				



Unidad I

período evaluado del ____ al ____

Áreas Curriculares	Nota	Observaciones
1. Comunicación y Lenguaje L-1		F: Logros: NM: Repasar:
2. Comunicación y Lenguaje L-2		F: Logros: NM: Repasar:
3. Matemáticas		F: Logros: NM: Repasar
4. Medio Social y Natural		F: Logros NM: Repasar
5. Expresión Artística		F: Logros NM: Repasar
6. Educación Física		F: Logros NM: Repasar
7. Formación Ciudadana		F: Logros NM: Repasar

F= fortalezas NM= Necesita mejorar

Vo. Bo. Director

Firma del padre, madre o encargado

Unidad I

Unidad IV

período evaluado del ____ al ____

Áreas Curriculares	Nota	Observaciones
1. Comunicación y Lenguaje L-1		
2. Comunicación y Lenguaje L-2		
3. Matemáticas		
4. Medio Social y Natural		
5. Expresión Artística		
6. Educación Física		
7. Formación Ciudadana		

Vo. Bo. Dirección

Firma del padre, madre o encargado

Unidad IV

Guatemala de la Asunción, 19 de julio de 2007.